

INFO-BLATT

3° edizione - Novembre



In questo quaderno informativo puoi leggere di questi temi:

- **pagina 3:** Corso di computer a Bolzano
- **pagina 4:** Giornata internazionale della lingua facile
- **pagina 6:** Ritratto: Erwin Mühlsteiger
- **pagina 7:** Corso di facebook a Bolzano
- **pagina 8:** Conferenza stampa sul tema “abitare”
- **pagina 9:** Annunci
- **pagina 10:** Gruppo di lavoro dei diritti delle donne



Questo è il nostro quaderno informativo con tanti informazioni del lavoro di People First.



Cari membri e cari amici di People First Alto Adige!

- 2 volte all'anno facciamo un quaderno informativo.
In questo quaderno informativo puoi leggere:
- Cosa fa People First Alto Adige.
- Informazioni importanti.

Il nostro quaderno informativo è in linguaggio facile.
Così tutti possono leggere il testo facilmente.
Vi auguriamo buon divertimento con la lettura.

Jochen Tutzer
Presidente di People First Alto Adige



People First Alto Adige riceve denaro da:

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 24 - Soziales



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 24 - Politiche sociali

Corso di computer a Bolzano

People First Alto Adige e l'Ufficio per la formazione professionale hanno organizzato insieme un corso di computer. Il corso di computer era al NOI Tech Park di Bolzano dal 23 agosto al 27 agosto 2021.



12 persone hanno partecipato al nostro corso di computer.

Questi sono stati i temi del corso di computer:

E-Mail:

- Così posso scrivere un'email.
- Così posso mandare un'email.
- Così posso mandare una foto o un testo.

Word:

- Così posso scrivere un testo.
- Così posso salvare un testo.
- Così posso inserire delle immagini in un testo.



Internet:

- Su internet ci sono questi pericoli.
- Così mi posso proteggere da questi pericoli.

Il corso di computer è stato un grande successo.



Giornata internazionale della lingua facile

Il 28 maggio era la giornata internazionale della lingua facile. In inglese questa giornata si chiama: International Easy Language Day.

Ci devono essere più testi in lingua facile!

People First Alto Adige dice già da tanti anni:

- Ci devono essere testi che tutte le persone possono leggere!
- La lingua facile è importante!
- Infatti tutti devono poter capire bene i testi.

28. Mai
International Easy Language Day

Das Land Südtirol hat seinen Webauftritt in Leichter Sprache eingerichtet.
Ich stehe mit voller Überzeugung hinter diesem Projekt, denn wir können damit Barrieren überwinden und mehr Menschen erreichen.

Arno Kompatscher, Landeshauptmann



PEOPLE FIRST SÜDTIROL ALTO ADIGE
LEBENSILFENETZWERK

28 maggio
International Easy Language Day

Leggere non deve essere un privilegio.

Simone Belci, traduttore per OKAY - Ufficio per la lingua facile



PEOPLE FIRST SÜDTIROL ALTO ADIGE
LEBENSILFENETZWERK

28 maggio
International Easy Language Day

Io sono una persona italiana.
Per me la lingua facile è importante per capire tutte le lingue.

Luca Ferretti, People First Südtirol



PEOPLE FIRST SÜDTIROL ALTO ADIGE
LEBENSILFENETZWERK

28. Mai
International Easy Language Day

Leichte Sprache ist für Menschen mit Lernschwierigkeiten und viele andere Menschen wichtig.

Jochen Tutzer, Präsident People First Südtirol



PEOPLE FIRST SÜDTIROL ALTO ADIGE
LEBENSILFENETZWERK

I nostri manifesti per la giornata internazionale della lingua facile

People First Alto Adige e OKAY

hanno preparato dei manifesti per questa giornata.

OKAY è l'ufficio per la lingua facile della Lebenshilfe.

Con questi manifesti volevamo mostrare:

- Questa è la lingua facile.
- La lingua facile è importante per tante persone.
- C'è bisogno di più testi in lingua facile in Alto Adige.

Abbiamo fatto molti manifesti.

Qui puoi guardare i nostri manifesti.

28. Mai
International Easy Language Day

Leichte Sprache ist für mich leicht verständliche Sprache.

Julia Maria Binanzer,
Vorstandsmitglied People First Südtirol




28. Mai
International Easy Language Day

Es gibt Bücher in Leichter Sprache. Diese Bücher lese ich sehr gerne.

Martina Figl, Prüferin bei OKAY - Büro für Leichte Sprache




28. Mai
International Easy Language Day

Mit Leichter Sprache tu ich mich leichter Texte zu verstehen.

Klaus Kienzl, People First Südtirol und Prüfer bei OKAY - Büro für Leichte Sprache




28 maggio
International Easy Language Day

La Convenzione ONU all'articolo 9 prevede la comunicazione senza barriere come diritto delle persone con disabilità. La lingua deve essere inclusiva ed accessibile per tutti! La lingua facile è un presupposto fondamentale nell'attuazione di questo diritto.

Michela Morandini, Presidente Osservatorio provinciale sui diritti delle persone con disabilità




Un membro di People First si presenta

Erwin Mühlsteiger

Erwin Mühlsteiger ha 47 anni e vive a Fleres.
Erwin Mühlsteiger ha partecipato per 30 anni alle gare di sci della Lebenshilfe.
E ha vinto 101 medaglie e 12 trofei.



Erwin Mühlsteiger è un membro del consiglio di People First già da tanti anni.

Erwin dice:

“Io voglio difendere i diritti delle persone con disabilità.
Le persone con disabilità che lavorano nei laboratori devono ricevere uno stipendio vero.
Non solo una piccola indennità.
Questo tema è molto importante per me!”

Corso di facebook a Bolzano

In primavera abbiamo organizzato un corso di facebook.
Il corso è stato dal 28 maggio al 4 giugno 2021.

A questo corso abbiamo imparato molte cose:

- Come posso scrivere su facebook?
- Quali funzioni esistono per usare facebook in modo sicuro?
- Abbiamo anche imparato come reagire ai commenti delle persone su facebook.

Infatti a volte le persone scrivono degli insulti su facebook.

E noi abbiamo imparato cosa dobbiamo fare in questi casi.

Il corso è stato fatto a Bolzano
alla Casa della cultura “Walther von Vogelweide”.



Conferenza stampa sul tema “abitare”

Il 6 aprile 2021 abbiamo partecipato a una conferenza stampa.

La conferenza stampa era nel Palazzo provinciale 1.

Karin Pfeifer ha rappresentato le persone con difficoltà di apprendimento a questa conferenza stampa.



Perché per le persone con difficoltà di apprendimento è importante poter abitare in modo autonomo?

Per ogni persona è importante poter decidere dove, come e con chi abitare.

Anche per le persone con difficoltà di apprendimento queste cose sono molto importanti.



Alcune persone con difficoltà di apprendimento non sanno che ci sono diverse possibilità per abitare in modo autonomo.

Per questo noi abbiamo chiesto:

- Ci devono essere più consulenze su questo tema per persone con difficoltà di apprendimento.
- Molte persone con difficoltà di apprendimento hanno bisogno di sostegno per vivere in modo autonomo. Queste persone possono per esempio avere bisogno di un assistente personale. Tutte le persone devono poter vivere in modo autonomo. Anche le persone che hanno bisogno di molto sostegno!

Annunci

Mi chiamo Sara Feltrinelli, ho 40 anni e abito a Bolzano.

Mi piace stare con le altre persone e anche sentirle con il telefono.

Mi piace fare i braccialetti dell'amicizia e i braccialetti con elastici.

Mi piace fare dei giri in bici in ciclabile.

Cerco un'amica o un amico che non mi prende in giro.

Cerco un'amica o un amico simpatica/o
che parla anche italiano.

Non cerco un fidanzato perché ce l'ho già.

Possiamo fare giri in bici insieme.

Possiamo andare al bar a chiacchierare e a bere una cioccolata.

Possiamo scriverci su Whatsapp o mandarci messaggi vocali.

Il mio numero è 3314492407.

Ci possiamo sentire dopo le 17.30 di sera.



Ich heiße Evelyn Grießmaier.

Ich wohne in Klausen und bin 49 Jahre alt.

Ich mache gerne einen Ratscher und Ehrlichkeit ist mir wichtig.

Ich suche ganz einen lieben feinen Mann.

Er soll mich lieb haben und auch mögen.

Und ich suche noch eine Freundin.

Mit der ich einen Ratscher machen kann.

Und ab und zu am Wochenende etwas tun.

Ich möchte gerne über Whatsapp schreiben.

Und über das Telefon reden. Meine Nummer ist 347 9410076.



Gruppo di lavoro sui diritti delle donne

Noi di People First Alto Adige vogliamo difendere i diritti delle donne con difficoltà di apprendimento.



Per questo abbiamo organizzato 4 incontri sui diritti delle donne.

- Abbiamo fatto 2 incontri su Zoom.
- Abbiamo fatto 1 incontro al Museo delle donne di Merano.
- E abbiamo fatto 1 incontro alla Marcia delle donne.

Importante:

A questi incontri hanno partecipato anche degli uomini!



Visita al Museo delle donne di Merano

3 auto-rappresentanti e 2 assistenti hanno partecipato alla visita al Museo delle donne.



La visita guidata era in lingua facile.

Abbiamo imparato molto sulla storia delle donne.

Abbiamo imparato come vivevano le donne nel passato.

E che le donne hanno lottato per i loro diritti.

Dopo la visita al museo siamo andati insieme a pranzo.

Marcia delle donne a Bolzano

Sabato 25 settembre 2021 abbiamo partecipato alla Marcia delle donne a Bolzano.



Karin, Andrea e Silvia hanno partecipato alla manifestazione.

Karin e Andrea hanno trasportato una sedia bianca.

Su questa sedia c'era scritto il nome "Rosa".

Rosa era una donna che è stata uccisa in Alto Adige.

Abbiamo marciato con i percussionisti davanti al corteo.

È stata un'esperienza bella e entusiasmante.

Poi ci sono stati dei discorsi in Piazza Walther.

E abbiamo incontrato le altre donne

del gruppo di lavoro.



In Piazza Walther sono state mostrate tante sedie.

E sulle sedie c'erano delle richieste.

Anche noi abbiamo portato una sedia.

E sulla nostra sedia c'era scritto:

No alla violenza

contro le donne con difficoltà di apprendimento!

Vuoi collaborare con People First Alto Adige?

Ti interessi di politica?

Ti interessi dei diritti delle persone con difficoltà di apprendimento?

Allora telefonarci.

O scrivi un´email.

O vai sul nostro sito internet.

People First Südtirol

Lebenshilfe Onlus

Via Galileo Galilei 4c

39100 Bolzano

☎ 0471 062527

✉ peoplefirst@lebenshilfe.it

💻 www.peoplefirst.bz.it



Le immagini sul quaderno informativo sono di:

© Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung e.V.

Illustrator: Stefan Albers, Atelier Fleetinsel 2013

Le Foto sul quaderno informativo sono di: People First Südtirol

I cartelloni per la giornata internazionale della lingua facile sono di: Lebenshilfe Südtirol/Harald Kienzl/People First Südtirol